

сопственик куће  
sopstvenik kuće

његов стан  
njegov stan

хотел  
hotel

**ПРИЈАВА — PRIЈАВА**  
ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIЈAVЉUЈE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, број, sprat	Кавицево 16 I
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojачko porodično ime	Швајм Карло
Занимање — Zanimanje	Савремени медицинар
Држављанство — Državljanstvo	угарско
Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	9-III-1916
Место рођења, срез, земља Mesto rođenja srez, zemlja	Дебара, Ковачица
Завичајна општина, срез, земља Zavičajna opština, srez, zemlja	— — —
Брачно стање — Брачно stanje	нежен
Вера — Vera	рођенице
Рођ, име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме Rođ. ime oca i majke, i мајчино devojачко prezime	Швајм, Софија, Швајм
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i број, ili u kom другом mestu: selo, srez, Banovina	Ташчево

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojачко porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
Смилица рођ Сузнер		жена	9 XI 1919	Гула
Марија рођ Сузнер		жена	15 VII 1917	Гула
Марија рођ Сузнер		жена	20 VIII 1918	Гула
Марија рођ Сузнер		жена	15 VIII 1917	Гула
Марија рођ Сузнер		жена	15 VIII 1917	Гула

НАПОМЕНА  
NAPOMENA:

Станар — Stanar

(датум)  
(datum) 9-XI-1938  
(место)  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oci		уста usta		нарочити знаци paroč. znaci	

Датум пријаве Datum priјave	Улица — Ulica	Број куће Broј kuће	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANODAVCA	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gde odlazi
9-11-38	Камилево	16	Симија Ружица		
8 XI 39	Кр. Милутина	63	Марија Штрбићка		
19 IV 40	Дегачица	73	Марија Елизавета		
15 VII 41	Палладијева	21	Марија Део	26 VII 41	Лом/Корина

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД